



Danskernes Historie Online

Danske Slægtsforskeres Bibliotek

Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



*ST. PETRI-SCHULE
KOPENHAGEN*

1575-1984

DANMARKS
PÆDAGOGISKE

DIPLOTEK
ST. PETRI SKOLE

KØBENHAVN

ST. PETRI-SCHULE

KOPENHAGEN

deutsch-dänischsprachige Schule

Kindergartenklasse

Primarstufe

Sekundarstufe I

Jahresbericht 1983-84

ST. PETRI SKOLE

KØBENHAVN

dansk-tysksproget skole

børnehaveklasse og 1.-10. klasse

Årsberetning 1983-84

Adresse: Larslejsstræde 5, DK 1451 København K

Telefon 01/130462

Die St. Petri-Schule

Gründung	31. März 1575 durch königliches Privileg als Schule der deutschen evangelisch-lutherischen St. Petri-Gemeinde in Kopenhagen.
Königlicher Patron	Christian Hyltoft, Regierungspräsident beim Bischofssitz und im »Staatsamt« Roskilde
Vorstand	St. Petri-Schulkommission Wulf Wätjen, Dipl.-Ing., lic. techn., 1. Vorsitzender Elisabeth Lohfert, Dipl.-Ing., Architekt, 2. Vorsitzende Peter Landorph, Direktor, Schatzmeister Friedhelm Wagner, Diakon, Schriftführer Johannes Töllner, Hauptpastor
Schulleiter	Dr. Johannes Jensen, Studiendirektor
Stellvertr. Schulleiter	Eveline Sakslund, Realschullehrerin
Örtliche Schulaufsicht (§§ 9-10 des Privatschulgesetzes)	Lektor Niels Knudsen, Lyngby
Vorsitzender des Lehrerrats	Uri Yaari
Vorstand der Elternvertretung	Peter Stadler, 1. Vorsitzender Ellen vom Braucke, 2. Vorsitzende Traute Prince Fritz Schultz Lise Brua

Zielsetzung

Die St. Petri-Schule will ihre Schüler zur Zweisprachigkeit hinführen, indem beide Sprachen, die dänische und die deutsche, gleichberechtigt nebeneinander gelehrt und in einem ausgewogenen Verhältnis (ca. je 50%) als Unterrichts- und tägliche Umgangssprache verwendet werden.

Die St. Petri-Schule will ihren Schülern die Chance geben, zu einem vertieften Verständnis beider Kulturen und Gesellschaften, der deutschen und der dänischen, als einer Voraussetzung für eine gute Nachbarschaft, zu gelangen. Sie strebt eine bikulturelle Bildung an.

Dies stellt besondere Anforderungen an Lehrer und Schüler. Die St. Petri-Schule will die Kenntnisse, Fähigkeiten, Arbeitsmethoden und Arbeitshaltungen vermitteln, die zur Erreichung dieses Schulziels erforderlich sind.

St. Petri Skole

Grundlæggelse	31. marts 1575 ved kongeligt privilegium som skole for den tyske evangelisk-lutherske St. Petri menighed i København.
Kongelig patron	Christian Hyltoft, Stiftamtmand i Roskilde Stift og Statsamt
Bestyrelse	St. Petri Skolekommission. Wulf Wätjen, civ.-ing., lic tekn., formand Elisabeth Lohfert, dipl.-ing., arkitekt, næstformand Peter Landorph, direktør, kasserer Friedhelm Wagner, diakon, protokolfører Johannes Töllner, sognepræst
Skolebestyrer	Dr. Johannes Jensen
Viceskoleinspektør	Eveline Sakslund
Stedlig tilsynsførende (i henhold til §§ 9-10 i Lov om private grundskoler m.v.)	Lektor Niels Knudsen, Lyngby
Lærerrådsformand	Uri Yaari
Forældrerepræsentantskabets bestyrelse	Peter Stadler, formand Ellen vom Braucke, næstformand Traute Prince Fritz Schultz Lise Brua

Målsætning

Det er St. Petri skoles hensigt at føre eleverne frem til tosprogethed, idet de to sprog – dansk og tysk – er ligestillet i undervisningen og anvendes i et passende forhold – ca. 50% – som undervisningssprog og dagligt omgangssprog.

St. Petri skole vil give eleverne chance for at nå til en uddybet forståelse af begge kulturer og samfund som forudsætning for et godt naboskab. Den tilstræber en bikulturel dannelse.

Dette stiller særlige krav til lærere og elever. St. Petri skole ønsker at formidle kundskaber, evner, arbejdsmetoder og arbejdsstillinger, som er nødvendige for at opnå de mål, som denne skoles målsætning kræver.

Aufbau und Möglichkeiten

Die St. Petri-Schule ist in das dänische Schulwesen integriert, und ihr Aufbau richtet sich nach dem dänischen Volksschulgesetz vom 26. Juni 1975. Nach diesem Gesetz umfaßt der Begriff Volksschule eine einjährige Kindergartenklasse, eine neunjährige Grundschule und eine 10. Klasse. Die 10. Klasse wird von der Grundschule abgehoben, weil die Unterrichtspflicht nach neun Jahren aufhört und die meisten Schüler, die das dreijährige Gymnasium besuchen wollen, schon nach der 9. Klasse dorthin überwechseln.

Die Begriffe Volksschule und Grundschule dürfen auf keinen Fall mit den entsprechenden deutschen Begriffen gleichgesetzt werden! Unter dem dänischen Begriff Volksschule – und so ist es also auch an der St. Petri-Schule – wird im Vergleich mit dem Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland die deutsche Grundschule oder Primarstufe in den Klassenstufen 1 bis 4 mit den Klassenstufen 5 bis 9 bzw. 10 der deutschen Sekundarstufe I zusammengefaßt. Die Sekundarstufe I vereinigt hier in sich die drei verschiedenen deutschen Schularten Hauptschule, Realschule und Gymnasium. So gesehen ist die St. Petri-Schule eine deutsch-dänische Primarstufe und integrierte Sekundarstufe I.

Die »Volksschulabschlußprüfung« am Ende der 9. Klasse berechtigt bei entsprechenden Leistungen innerhalb des dänischen Schulsystems zum Übergang auf das dreijährige Gymnasium. Die »erweiterte Volksschulabschlußprüfung« entspricht bei überdurchschnittlichen Leistungen der Reife für die Sekundarstufe II, bei durchschnittlichen Leistungen dem Realschulabschluß und bei unterdurchschnittlichen Leistungen dem Hauptschulabschluß innerhalb des Schulwesens der Bundesrepublik Deutschland.

Zusätzlich zu den dänischen Examen nehmen die Schulabgänger der St. Petri-Schule an der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz (KMK) der Länder der Bundesrepublik Deutschland teil.

Die Anforderungen in dieser Prüfung entsprechen denen, die an innerdeutschen Schulen beim Abschluß des Lehrgangs der ersten Fremdsprache am Ende der Sekundarstufe I üblich sind.

Die Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom II der KMK gilt für Bewerber aus dem Ausland als Nachweis der für das Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse und wird in der Regel am Ende des 12. Schuljahres abgelegt. Sie wird jeweils anfang März für Externe und ehemalige Schüler durchgeführt, die in einem besonderen Kursus auf diese Prüfung vorbereitet werden.

Opbygning og muligheder

St. Petri skole er integreret i det danske skolevæsen, og opbygningen retter sig efter den danske folkeskolelov af 26. juni 1975. I henhold til denne lov omfatter begrebet folkeskole en 1-årig børnehaveklasse, en 9-årig obligatorisk undervisning samt en 10. klasse. 10. klasse adskiller sig fra grundskolen derved, at undervisningspligten ophører efter 9. skoleår; desuden går de fleste af de elever, der ønsker at gå op til studentereksamen, direkte efter 9. klasse over i gymnasiet. St. Petri skole har siden august 1982 også en børnehaveklasse.

Begrebet folkeskole kan under ingen omstændigheder sammenlignes med, hvad man i Tyskland forstår ved »Volksschule«. Den danske folkeskole – og det er også tilfældet med St. Petri skole – dækker hele den elevmasse, der i Tyskland svarer til både grundskole (1.-4. klasse) – den såkaldte Primarstufe – og Sekundarstufe I, hvor eleverne i 5.-9. hhv. 10. klasse er delt op i Hauptschule, Realschule og Gymnasium. Sådan set må St. Petri skole efter tysk sprogbrug betegnes som dansk-tysk Primarstufe og integreret Sekundarstufe I.

Folkeskolens afgangsprøve ved afslutningen af 9. klasse berettiger – under forudsætning af, at resultaterne opfylder kravene – til optagelse i det treårige gymnasium inden for det danske skolesystem. Folkeskolens udvidede afgangsprøve svarer, hvis den består med et godt resultat, til optagelseskravene til det tyske gymnasiums »Sekundarstufe II«, hvis den består med et tilfredsstillende resultat, til realeksamen, og hvis den består med mindre godt resultat, til afslutningen efter »Hauptschule« inden for Forbundsrepublikken Tysklands skolesystem.

Udover den danske eksamen indstiller afgangsklasserne fra St. Petri skole sig til Deutsches Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland.

Kravene ved denne prøve svarer til, hvad der kræves ved afslutningen af »Sekundarstufe I« i det første fremmedsprog på Forbundsrepublikken Tysklands skoler.

Deutsches Sprachdiplom II er for ansøgere fra udlandet bevis for, at man har tilstrækkeligt kendskab til tysk til at kunne læse ved en højere læreanstalt i Forbundsrepublikken Tyskland, og prøven hertil aflægges sædvanligvis ved afslutningen af det 12. skoleår. Den gennemføres hvert år i marts for udefra kommende og for tidligere elever, og forberedelsen til prøven foregår på et særligt kursus.

St. Petri-Schule – Studentafel (Schülerstunden) im Schuljahr 1983/84
St. Petri skole – timestfordelingsplan (elevtimer) i skoleåret 1983/84

Klasse	1¹⁾	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dansk	6 ¹²⁾	6 ¹²⁾	5	5	5	6	5	5	5	5
Regn./Matematik	4 ¹³⁾	4 ¹³⁾	4	4	4	4	4	4	4 ³⁾	4 ¹³⁾ (17)
Klassens time	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Idræt-Leibeserziehung	1	2	2	2 ⁴⁾	2 ⁴⁾	2	2	2	2	2
Kristendomskundskab	1	1	1	1	1	1	1	—	1	1 ⁽¹⁷⁾
Formning-Zeichnen	1	1	1	1	1					
Musik/Sang	1	1	1	1	1					
Historie			1	1	1	2	2	2	2	2 ^{v(6)}
Geografi			1	1	1	2	2	1	2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Biologi			1	1	1	2	2	1	2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Samtidsorientering Gegenwartskunde										3
Håndarbejde				2/2	2/2					2 ^{v(6)}
Sløjd – Werken								2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Hjemkundskab Hauswirtschaftskunde						2				
Engelsk					4	3	3	3	3 ¹³⁾	3
Fysik/Kemi Naturvidenskab					1 ⁸⁾	1 ⁸⁾	2	2	2	2 ⁽¹⁷⁾
Tysk	3-4 ²⁾	3-4 ²⁾	4 ⁵⁾	4	4	4	4	4	5	4
Fransk										4 ⁽¹⁷⁾
Kunsterziehung								2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Elektronik									2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Maskinskrivning								4 ^{v(6)}		
Mediekundskab Medienkunde								2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}	2 ^{v(6)}
Theater - AG wahlfrei				2	2	2	2	2	2	2
Kor/Chor wahlfrei	1	1	1	1	1					
	19	20	22	25	29	30	28	25-34	28-34	22-34

Anmerkungen:

- 1) Die Schule ist von der 1. bis 9. Klasse zweizügig. Ab August 1982 hat sie auch eine Kindergartenklasse.
- 2) In Dänisch und Deutsch wird die Klasse in sechs Stunden so aufgeteilt, daß die dänischsprachigen Schüler je drei Stunden in Deutsch als Fremdsprache und Dänisch unterrichtet werden, während gleichzeitig die deutschsprachigen Schüler Dänisch bzw. 4 Stunden Deutsch als Muttersprache haben.
- 3) Teilstunde, in der jeweils nur die Hälfte der Klasse anwesend ist, damit der Lehrer sich besser dem einzelnen Schüler zuwenden kann. In Mathematik in Klasse 8 Teilung in Grundkurs und erweiterten Kurs.
- 4) In der 4. und 5. Klasse wird ganzjährig Schwimmunterricht erteilt.
- 5) Im Deutschunterricht werden die Schüler der beiden Parallelklassen ab Klasse 3 in der Regel in drei Gruppen unterrichtet:
 1. Deutsch als Muttersprache (m)
 2. Deutsch als Fremdsprache (f)
 3. die Gemischtsprachigen (f/m).
- 6) Wahlfach – Die Schule kann es anbieten. In Klasse 9 müssen Schüler entweder Geographie oder Biologie wählen.
- 7) Angebotsfach – Die Schule muß es anbieten.
- 8) Propädeutischer Unterricht.

Außerdem gibt es Unterricht für Schüler mit Lese- und Rechtschreibschwäche und Ergänzungsunterricht in Dänisch als Fremdsprache für deutschsprachige Seiteneinsteiger.

Außerhalb der Stundentafel bietet die Schule Privatunterricht in Latein, Französisch, Klavier, Blockflöte und Gitarre an.

Anmærkninger:

- 1) Skolen er tosporet fra 1. til 9. klasse. Fra august 1982 har den også en børnehaveklasse.
- 2) I dansk og tysk bliver klassen i seks timer delt op, således at de dansksprogede elever bliver undervist hver tre timer i tysk som fremmedsprog og dansk, mens samtidig de tysksprogede elever har henholdsvis dansk og 4 timer tysk som modersmål.
- 3) Deletimer, hvor hver gang kun halvdelen af klassen er til stede, for at læreren bedre kan arbejde med den enkelte elev. I matematik i klasse 8 deling i grundkursus og udvidet kursus.
- 4) I 4. og 5. klasse gives der hele året svømmeundervisning.
- 5) I tysk bliver eleverne fra 2 parallelklasser fra 3. klasse og opefter i reglen undervist i 3 grupper:
 1. Tysk som modersmål (m)
 2. Tysk som fremmedsprog (f)
 3. Den blandede gruppe (f/m).
- 6) Valgfag – skolen kan tilbyde det. I 9. klasse skal eleverne vælge enten geografi eller biologi.
- 7) Tilbudsfag – skolen skal tilbyde det.
- 8) Propædeutisk – forberedende – undervisning.

Desuden er der specialundervisning for elever med læse- og stavevanskeligheder og supplerende undervisning i dansk som fremmedsprog for nye tysktalende elever.

Udenfor timefordelingsplanen tilbyder skolen privat undervisning i latin, fransk, klaver, blokfløjte og guitar.

Mitteilungen an die Eltern

Sprechstunden des Schulleiters	Montag – Freitag 13.00–14.00 Uhr
Sekretariat	Montag – Freitag 9.00–14.00 Uhr Schulsekretärin Ellen vom Braucke Buchhalterin Ulla Stampe Hansen Tel. 01-13 04 62 aus Deutschland 0045 1 13 04 62
Pedell	Harald May 9.00–12.00 Uhr
Lehrerzimmer	Tel. 01 – 13 10 59 Sprechstunden der Lehrer nach Verabredung
Kindergartenklasse	Hannelore Bojsen, Annemarie Tönshoff Tel. 01 – 13 10 89
Aufsicht nach der Schulzeit	8.00 – 9.00 und 12.00 – 13.00 Hannelore Bojsen, 13.00 – 16.30 Eddi Unglaub Tel. 01 – 13 10 89
Schularzt	Dr. E. Faber
Schul- gesundheitsschwester	Karen Nørgaard – jeden Montag und am Mittwoch in den ungeraden Wochen 9.00 – 14.00 Uhr
Schulpsychologin	Hanne Kold Andersen – zu erreichen im schulpsychologischen Kontor am Mittwoch von 9.00 – 15.00 Uhr. Tel. 01 – 38 43 90
Schulzahnarztordnung/ Schulzahnpflege	Nørrevold Skoles Tandklinik, Zahnärztin Hanne Ingerslev, Tel. 01 – 11 95 28, für Kinder aus der Gemeinde Kopenhagen. Kinder aus anderen Gemeinden wenden sich an die dortige Schulverwaltung. Die Schule für Zahnpfleger sorgt für regelmäßige Fluorspülung und für prophylaktischen Unterricht in den 1. und 4. Klassen sowie in der 10. Klasse.
Berufsberatung	Klasse 7: Sabine Kirchmeier Donnerstag 12.50–13.35 Uhr. Klassen 8–10: H. P. Jensen Dienstag 12.50–13.35 Uhr. Donnerstag 8.55–9.40 Uhr.

Meddelelser til forældrene

Skolelederens træffetid	mandag–fredag kl. 13–14
Kontor	mandag–fredag kl. 9–14 skolesekretær: Ellen vom Braucke bogholder: Ulla Stampe Hansen tlf. 01–13 04 62
Pedel	Harald May kl. 9–12
Lærerværelse	tlf. 01–13 10 59 – Lærerne træffes efter aftale.
Børnehaveklasse	Hannelore Bojsen og Annemarie Tønshoff tlf. 01–13 10 89
Pasning uden for skoletid	kl. 8–9 og 12–13 – Hannelore Bojsen kl. 13–16.30 – Eddi Unglaub tlf. 01–13 10 89
Skolelæge	Dr. E. Faber
Skole- sundhedsplejerske	Karen Nørgaard – træffes hver mandag og desuden om onsdagen i ulige uger fra 9 – 14.
Skolepsykolog	Hanne Kold Andersen – træffes på skolepsykologisk kontor hver onsdag fra 9 – 14. tlf. 01–38 43 90
Skoletandlægeordning/ skoletandpleje	Elever i 1.–7. klasse og hjemmehørende i Københavns Kommune henvises til Nørrevoldskoles Tandklinik, tandlæge Hanne Ingerslev, tlf. 01–11 95 28, alle dage undtagen onsdag. Elever fra andre kommuner henvises til skoleforvaltningen i den pågældende kommune. Tandplejerskolen sørger for regelmæssig fluorskylning og giver profylakseundervisning i 1. og 4. samt 10. klasse.
Erhvervsvejledning	7. klasse: Sabine Kirchmeier torsdag fra 12.50 – 13.35 8.–10. klasse: Hans Peter Jensen tirsdag fra 12.50 – 13.35 torsdag fra 8.55 – 9.40

Schulgeld

(Kindergartenklasse, 1-10. Klasse) ab 1.8.1984

1. Kind Kr. 340,- pro Monat — Kr. 4.080,- pro Jahr
2. Kind Kr. 260,- pro Monat — Kr. 3.120,- pro Jahr
3. Kind Kr. 120,- pro Monat — Kr. 1.440,- pro Jahr
4. Kind gratis

Das Schuljahr läuft vom 1. August bis zum 31. Juli.

Das Schulgeld ist daher in 12 Monatsraten zu entrichten.

Der Betrag wird bis spätestens am 10. des Monats auf das Girokonto Nr. 3 10 19 40 oder per Scheck überwiesen.

Bei Abmeldung eines Schülers gilt eine zweimonatige Kündigungsfrist. Eine Abmeldung zum 30. Juni ist nicht möglich.

Auf Antrag kann die Schule Ermäßigungen und Freiplätze gewähren. Antragsformulare gibt es im Sekretariat der Schule. Antragsfrist: 20. Juni, für neue Schüler 1. September.

Aufsicht außerhalb der Schulzeit monatlich:

8.00– 9.00 Uhr	Kr. 120,—
12.00– 16.00 Uhr	Kr. 220,—
beide Zeiten	Kr. 340,—
bis zu 6 Stunden/Woche	Kr. 120,—
6-10 Stunden/Woche	Kr. 220,—

Der Betrag wird ebenfalls bis spätestens am 10. des Monats auf das Girokonto Nr. 3 10 19 40 oder per Scheck überwiesen.

Anmeldegebühr: Kr. 200,—.

Fahrkostenzuschuß

Antragsformulare bekommt man bei der Schulverwaltung der Gemeinde oder im Sekretariat der Schule. Für folgende Entfernungen werden zur Zeit Zuschüsse gewährt:

1.- 3. Klasse	2,5 - 12,5 km
4.- 6. Klasse	6 - 16 km
7.- 9. Klasse	7 - 16 km
10. Klasse	9 - 17 km

Skolepenge

(alle klassetrin, inkl. børnehaveklasse) fra 01.08.1984.

1. barn kr. 340,- pr. måned — kr. 4.080,- pr. år
2. barn kr. 260,- pr. måned — kr. 3.120,- pr. år
3. barn kr. 120,- pr. måned — kr. 1.440,- pr. år
4. barn gratis

Skoleåret går fra 1.8. – 31.7.

Der skal betales skolepenge for samtlige årets 12 måneder. Beløbet sendes på giro 3 10 19 40 eller pr. check senest den 10. i måneden.

Ved en elevs udmeldelse er der to måneders opsigelsesfrist. Udmeldelse pr. 30. juni er dog ikke muligt.

Skolen kan efter skriftlig ansøgning bevilge fripladser eller nedsættelse af skolepenge. Ansøgningsblanket fås på skolens kontor. Ansøgningsfrist: 20. juni, for nye elever 1. september.

Pasning uden for skoletid pr. måned

Kl. 8.00 – 9.00	kr. 120,-
Kl. 12.00 – 13.00	kr. 120,-
begge tidsrum	kr. 340,-
indtil 6 timer om ugen	kr. 120,-
6 – 10 timer om ugen	kr. 220,-
over 10 timer om ugen	kr. 340,-

Beløbet betales ligeledes på giro 3 10 19 40 eller pr. check senest den 10. i måneden.

Indmeldelsesgebyr: Kr. 200,-.

Befordringsgodtgørelse

Formularer til befordringsgodtgørelse kan fås i den pågældende kommunes skoleforvaltning eller på skolens kontor.

For følgende afstande ydes der for tiden tilskud til:

- 1.- 3. kl. 2,5 – 12,5 km
- 4.- 6. kl. 6 – 16 km
- 7.- 9. kl. 7 – 17 km
10. kl. 9 – 17 km

Ferien und schulfreie Tage im Schuljahr 1984/85

Herbstferien	Sonnabend, den 13. Oktober bis Sonntag, den 21. Oktober 1984
Weihnachtsferien	Sonnabend, den 22. Dezember 1984 bis Sonntag, den 6. Januar 1985
Osterferien	Sonnabend, den 30. März 1984 bis Mittwoch, den 10. April (einschließlich) 1985
Buß- und Betttag	Freitag, den 3. Mai 1985
Christi Himmelfahrt	Donnerstag, den 16. Mai 1985
Pfingstferien	Sonnabend, den 25. Mai bis Montag, den 27. Mai (einschließlich) 1985
Verfassungstag:	Mittwoch, den 5. Juni 1985
Sommerferien:	Sonnabend, den 21. Juni bis Sonntag, den 11. August 1985

Anm:

- 1) Als Regel gilt, daß die Schule vor Beginn von Ferien nach der 4. Stunde schließt und nach den Ferien mit der 2. Stunde beginnt.
- 2) Die Eltern werden dringend gebeten, ihre Kinder insbesondere im Anschluß an die Ferien möglichst wenig beurlauben zu lassen. Beurlaubungen müssen vom Schulleiter genehmigt werden.

Schülerbibliothek

Zu Beginn des Schuljahres 1984/85 werden die neueingerichteten Bibliotheksräume in Gebrauch genommen. Dann ist genug Platz für Schüler und Bücher. Es sind auch Arbeitsplätze vorhanden.

Die Schülerbibliothek hat jetzt 4880 deutsche und dänische Bücher.

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 14.00 Uhr.

Ausleihfrist: 14 Tage.

Schulbibliothekar: Lis Vestergaard.

Versicherungen

Die Gruppenunfallversicherung der Schule deckt Ausgaben als Folge von Unfällen im Schulbereich, auf dem direkten Schulweg, auf Reisen und Ausflügen, die Schulveranstaltungen sind. Für Schäden anderer Art müssen die von den Eltern abgeschlossenen Hausrat- und Familienhaftpflichtversicherungen aufkommen.

Versicherungsberater der Schule: Bjørn Binnerup, Tel. 01 – 65 55 88.

Skoleferier og fridage i skoleåret 1984/85

Efterårsferie	Lørdag den 13. oktober til søndag den 21. oktober 1984.
Juleferie	Lørdag den 22. december 1984 til søndag den 6. januar 1985.
Påskeferie	Lørdag den 30. marts til onsdag den 10. april 1985 (inkl.).
St. Bededag	Fredag den 3. maj 1985.
Kristi Himmelfartsdag	Torsdag den 16. maj 1985.
Fridag	Fredag den 17. maj 1985.
Pinseferie	Lørdag den 25. maj til mandag den 27. maj 1985.
Grundlovsdag	Onsdag den 5. juni 1985.
Sommerferie	Lørdag den 21. juni til søndag den 11. august 1985.

NB:

- 1) Skolen plejer at slutte efter 4. time før en ferie og begynde med 2. time efter en ferie.
- 2) Forældrene bedes indtrængende om ikke at søge børnene fritaget uden for ferie og fridage og især ikke i forbindelse med de fastlagte ferier. Tilladelse til fritagelse for undervisning kan kun gives af skolens leder.

Skolebibliotek

I begyndelsen af skoleåret 1984/85 bliver de nyindrettede bibliotekslokaler taget i brug, så vi nu har god plads til både elever og bøger.

Skolebiblioteket råder over en bogsamling af danske og tyske bøger på 4.880 bind.

Udlån: Mandag, onsdag og fredag fra 9-14.

Bøgerne kan lånes i 14 dage.

Skolebibliotekar: Lis Vestergaard.

Forsikringer

Skolens gruppeulykkesforsikring dækker udgifter som følge af ulykker på skolens område, undervejs direkte til og fra skole samt på rejser og udflugter, som foranstalles af skolen.

Skader af anden art dækkes af de af forældrene tegnede ansvarsforsikringer.

Skolens forsikringskonsulent, hr. Bjørn Binnerup, træffes på tlf. 01-65 55 88.

St. Petri-Schulverein

1932 als Förderverein der Schule gegründet. Der 1983 neu formulierte Zweckparagraf lautet:

»Zweck des Vereins ist es, die St. Petri-Schule zu fördern und zu unterstützen. Dies kann geschehen durch Gewährung von

1. Beihilfen zu Schulreisen für einzelne Schüler,
2. Prämien für gute Kameradschaft in der Schule und für besonderen Einsatz für die Klassengemeinschaft und
3. Zuschüssen zu größeren Anschaffungsprojekten, zur Verbesserung oder Modernisierung der Unterrichtsmittel.

Der Verein strebt außerdem an, daß die Verbindung zwischen Schule und Elternhaus durch besondere Veranstaltungen (Vorträge, Schultheater, Ausflüge und Schulfeste) gestärkt wird mit dem Ziel, durch Informationen über die Arbeit und Entwicklung der Schule und durch gegenseitiges Sichkennenlernen in Erlebnis und Gespräch das Interesse an der St. Petri-Schule weiter zu wecken und zu fördern.«

Der Mitgliedsbeitrag beträgt dKr. 40 für Einzelpersonen und dKr. 70 für Ehepaare. Höhere Beträge als Spenden sind willkommen. Bitte benutzen Sie die beigelegte Girokarte als Anmeldung. Giro-Nr. 9 09 12 62.

Vorsitzende: Ellen vom Braucke.

Kassenführer: Traute Prince.

Dr. H. W. Praetorius-Fond

1976 gestiftet mit der Aufgabe, »kulturelle Aktivitäten für die Schüler der St. Petri-Schule« zu unterstützen.

Spenden sind willkommen. Bitte benutzen Sie die beigelegte Girokarte. Giro Nr. 6 57 35 92.

St. Petri-Abendschule

1925 gegründet als Institution der Erwachsenenbildung mit dem Ziel, die Kenntnis der deutschen Sprache, Kultur und Gesellschaft auszubauen und die Wechselwirkungen zwischen dem dänischen und dem deutschsprachigen Kulturbereich zu fördern. Das Volkshochschulzertifikat »Deutsch als Fremdsprache« kann erworben werden. Für Dänemarkneulinge wird »Dänisch für Deutschsprachige« angeboten. Zur St. Petri-Abendschule gehört auch der St. Petri-Chor.

Bitte beachten Sie das Kursusprogramm, das nach den Sommerferien herauskommt!

Leiter der St. Petri-Abendschule: Dr. J. Jensen und Christel Rasmussen, Tel. 01-31 18 74.

St. Skoleforening

St. Skoleforening blev stiftet i 1932. Den i 1983 omredigerede formålsparagraf lyder som følger:

Skoleforeningens formål er at støtte og fremme St. Petri Skole. Dette kan ske ved at give

1. økonomisk hjælp til skolerejser til enkelte elever,
2. præmier for godt kammeratskab i skolen og for særlig indsats for klassefællesskabet,
3. tilskud til større anskaffelser, forbedring eller modernisering af undervisningsmidlerne.

Foreningen tilstræber desuden, at forbindelsen mellem skole og forældre bliver forstærket ved hjælp af arrangementer (foredrag, skoleteater, udflugter og skolefester) med det formål, at man ved informationer vedrørende skolens arbejde og udvikling og ved gensidigt kendskab til hinanden i oplevelse og samtaler yderligere kan vække interessen for St. Petri Skole.

Årskontingentet er kr. 40 for enkeltpersoner og kr. 70 for ægtepar. Gaver er velkomne! Benyt venligst vedlagte girokort ved indmeldelse. Giro-nr. 9 09 12 62.

Formand: Ellen vom Braucke.

Kasserer: Traute Prince.

Dr. H. W. Praetorius Fond

Fonden er oprettet i 1976 med det formål at støtte kulturelle aktiviteter for St. Petri Skoles elever. Bidrag er velkomne og kan indbetales til giro-nr. 6 57 35 92. Benyt venligst vedlagte girokort.

St. Petri Aftenhøjskole

St. Petri Aftenhøjskole blev grundlagt i 1925 som institution inden for voksenundervisningen med det formål at udbygge kendskabet til tysk sprog, kultur og samfund og fremme vekselvirkningen mellem det danske og det tysk-sprogede kulturområde.

Der er mulighed for at erhverve det tyske V.H.S.-certifikat »Deutsch als Fremdsprache«. For begyndere i dansk tilbydes dansk for tysksprogede.

Til St. Petri Aftenskole hører også St. Petri Kor.

Se venligst kursusprogrammet, der udkommer efter sommerferien.

Leder af St. Petri Aftenskole: Dr. J. Jensen og Christel Rasmussen tlf. 01-31 18 74.

Lehrer

1983-1984

lærerne

Gerda de Blanck (1975)*, overlærer
Gudrun Bolt (1970), overlærer
Hannelore Bojsen (1982), børnehaveklasseleder
Lutz Brestrich (1980), Realschullehrer
Anna Jaquet Callesen (1946), overlærer
Maria-Leonore Lemperle Christensen (1970), overlærer
Wera Christensen (1961), overlærer
Mona Dombernowsky (1977), gymnastiklærer
Niels Engelbrecht (1981), lærer
Gert Faxø (1980), lærer
Helena Graham (1967), overlærer
Mechthild Grøngaard (1977), lærer
Ingo Hinz (1964), overlærer
Ursula Hochstätter (1978), Realschullehrerin
Anne Hoff (1967), overlærer
Hans Peter Jensen (1958), overlærer
Dr. Johannes Jensen (1975), Studiendirektor, skolebestyrer, Schulleiter
Sabine Kirchmeier (1977), lærer
Annemarie Korbo (1978), svømmelærer
Mechthild van der Leeden (1969), overlærer
Kirsten Malling (1972), eks. husholdningslærer
Ingrid Mathews (1982), Studienassessorin
Bodil Nissen (1953), overlærer
Lydia Nybo (1976), overlærer
Gisela Offer Andersen (1963), overlærer
Adolf Portisch (1967), overlærer
Christa Poulsen (1977), lærer
Christl Rasmussen (1976), lærer
Eveline Sakslund (1973), Realschullehrerin,
stellvertr. Schulleiter, viceskoleinspektør
Tove Skotte (1978), lærer
Pernille Toft (1979), lærer
Johannes Töllner (1982), Hauptpastor, Religionslehrer
Annemarie Tönshoff (1983), børnehaveklasse
Eva Totzki (1982), lærer
Uri Yaari (1978), overlærer, lærerrådsformand

* Tallet i parentes angiver året for ansættelsen ved skolen.

* Die Zahl in Klammern gibt das Jahr der Anstellung an der Schule an.

**Kindergartenklasse/
børnehaveklasse****Hannelore Bojsen und
Annemarie Tønshoff**

Baden, Mark Philip
Brenø, Bjørn Christian
Brua, Jesper
Bryde, Mike
Hansen, Christian Gregers Færk
Kølsch, Rune
Menzel, Palle
Nielsen, Kuno Scheuerlein Norup
Persanyi, Gergely
Petersen, Tore Harboe
Rehder, Christian Heinrich
Sharoki, Mohammed Reza
Vellage-Thiesen, Alexander

Balslev, Eva
Johannsen, Camilla Reuter
Ladefoged, Line Rønne
Lenander, Ditte Hochloff
Lorenz, Kristina
Regoeczi, Kinga
Reimer, Carina
Yagmaee, Sheida
Yin, Ling



1 A Gerda de Blanck

Einwaller, Johann Georg
Hass, Sigurd Mathias Abraham
Kohn, Rudy Alex
Kolloch, Martin
Schäfer, Sven Oliver
Seidenberg, Casper
Thomsen, Caspar Christiern Engelhardt
Voegtle, Rune Peter Madsen

Hanel, Angelika
Hoher, Anja
Jeppesen, Lisa Dynke
Jørgensen, Heidi
Koop, Silke
Stolle, Kirsten
Zalewski, Susanne Judith
Østergreen-Johansen, Signe Helene



1 B Ingo Hinz

Hansen, Charles Severin
Hunziker, Michael Peter
Jensen, René Steenstrup
Petersen, Tim Alex
Schrage, Christian
Sivertsen, Søren
Wätjen, Rasmus Peter Beck

Diebel, Anna
Enselmann, Helene
Hoffer, Anita
Huber, Runa Maya Mørk
Runge, Christl Reipur
Wendorff, Liv
Wojciechowska, Bogumila
Wojciechowska, Joanna



2 A Wera Christensen

Ali, Kim Aheb Mohamed el-Sayed
Barfod, Thomas Lerche
Bøstrup, Andre
Dideriksen, Jan
Hanel, Thomas
Kavtaradze, Peter
Kölmel, Jens Michael Johannes
Llewellyn, Kristian
Mertz, Henrik
Schrage, Mikael Wain
Sharoki, Ali Reza Sadr
Wiedmayer, Andre Peter

Alavi, Souzan
Johansson, Nicole Vellage
Nybroe, Helene
Overgaard, Lena
Petersen, Alice Marianne
Petersen, Margit Harboe
Pless, Louise
Srdanovic, Nemanja
Woller, Maybritt
Østergreen-Johansen, Signe Helene

2 B Helena Graham

Bugge, Martin Lethan
Christensen, Claus Grønbæk
Einwaller, Johann Georg
Juel, Christian Anders
Larsen, Torben Julius
Møller, Vilhelm David
Petersen, Kenneth Hou
Pretzell, Jacob
Trepile, Lars
Yin, Hsiang

Baden, Sine Munjeka
Davidsen, Nina
Jensen, Christina Simmelhack
Kragl, Lone
Müller, Heidrun
Nabulsi, Lobna
Pedersen, Christina Thorning
Samulewitz, Alexandra
Stefansen, Bonnie Vera
Weidinger, Camilla

3 A Tove Skotte

Andersen, Martin
Asmussen, John Henning
Gertsen, Mark
Hansen, Mark Kjellmann
Lorenz, Flemming
Rodian, Peter Molbeck
Skovgaard, Jesper Frederik
Sørensen, Thomas Jens
Wätjen, Klaus Jacob

Andersen, Pernille
Bergstrøm, Marianne
Duarte, Ester Maria
Hoffer, Christina
Kirel-Nørregaard, Line
van der Leeden, Karina Wedell
Nielsen, Vicky Lindstrøm

3 B Maria Lemperle Christensen

Christensen, Martin
Duus Larsen, Ulf Peter
Ingvardson, Lasse
Ladegaard, Martin Kaysen
Lenander, Uffe Hochloff
Öller, Martin
Stadler, Marck
Zalewski, Kosma Tadeusz

Davidson, Heidi
Einwaller, Karin
Illum, Maria
Kolloch, Tamara Ewa
Nielsen, Camilla Balslev
Pless, Christina

4 A Christl Rasmussen

Hansen, Peter Bøgebjerg
Johansen, Thomas Ivert
Jørgensen, Henrik Hempel Hellerup
Mertz, Morten
Pai, Niels Prashant
Saly, Adrian
Schäfer, Jens Peter
Schranz, Philip Daniel
Wesche, Simon Enna

Bolt, Sabine Kornerup
Christensen, Helle Carina Grønbæk
Jensen, Karina Reymond
Jensen, Rikke Charlotte
Larsen, Janni
Müller, Barbara
Nielsen, Heidi Scheuerlein Norup
Paulsen, Birte
Poulsen, Ina Maria Kousgaard
Szulc, Anna Maria
Tell, Jeanette

4 B Mechthild van der Leeden

Bartholdy, Stig
Borup-Nielsen, Stefan
Celta, Mikael
Dideriksen, Dirch
Hanel, Christoph
Haupt, Stefan
Neergaard, Fjodor
Neuendorf, Peter
Schreitmüller, Christian
Stertz, Henrik

Beck, Brigitte
Blum, Karin Birgitte Klitholm
von Einem, Christina
Fahl, Signe
Havn, Majken
Mortag, Marie Duus
Prince, Christina
Schaumburg-Lippe, Désirée Alexandra
Stübing, Helle Benzon
Vidkjær, Marie-Louise

5 A Gudrun Bolt

Behrndt, Martin
Bergstrøm, Mogens
vom Braucke, Thomas
Brestrich, Marc
Brørup, Søren
Gertsen, Tim
Hansen, Sherveen
Hilfling Petersen, Morten
Liebeck, Per
Pretzell, Marcus
Schilf, Marcel
Srdanovic, Bojan
Skov-Andersen, Mikal
Skovgaard, Rune
Wirk-Hohmann, Anders Christie
Woller, Jan Henrik
Andersen, Brita Maj
Bjerrum-Niese, Maria
Blazek, Dominika
Borup-Andersen, Rikke E.
Brøns, Karen-Eva
Dam, Lene
Landsvig, Liz R.
Seidenberg, Charlotte
Wendorff, Maj Britt

6 A Gerda de Blanck

Blum, Kim Ch. Klintholm
Borup-Nielsen, Kristian
Hansen, Bo Kjellmann
Haupt, René Dyrberg
Höfelsauer, Klaus Thomas
Isager, Jan
Lundquist, Jesper
Munk Hansen, Niels Carøe
Petersen, Allan
Poulsen, Peter Edwin
Rand-Jørgensen, Flemming
Schaumburg-Lippe, Christian

5 B Christa Poulsen

Bau, Martin Rørbæk
Christensen, Michael Juel
Geisler, Jakob
Geisler, Klaus
Güssmer, Henrik
Kirel-Nørregaard, Niels
Kirketerp, Thore P.
Kragl, Roland
van der Leeden, Gunnar Wedell
Schmøe, Hinrich M.
Siebel, Henrik
Thacker, Thomas K.
Theuerkauf, Jan Tulstrup
Wagner, Falko
Ali, Gehan
Andersen, Tanja S. Boriis
Davidsen, Katherine Therese Raben
Friis Mac Manus, Hanne T.
Füchtenkort, Nadja
Hansen, Lisa Lindegaard
Hussain, Mahmuda
Jerichau, Christina Maria
Johansen, Kit
Kunzendorf, Astrid Louise
Zirpel, Anette

Behrndt, Synne Katrine
Denu, Linda
Druckrey, Andrea
Havn, Christina
Horvath-Marković, Tanja Sunna
Hübner, Antje
Kaae, Charlotte
Larsen, Birgit Stielau
Mietkiewicz, Francy
Neuendorf, Christina
Schäfer, Sonja Sabina
Schmidt, Sine
Sroka, Monika

6 B Sabine Kirchmeier

Andersen, Lars
Borup-Andersen, Jørn
Brørup, Morten
Gartmann, John Block
Graubner, Justin
Grøn, René Ancher
Hansen, Peter Valentin
Klingenfuss, Tobias
Lund, Peter
Løvgret, Henrik
Schmidt, Søren Lykke
Skriver, Bo Rasmus Jensen
Srdanovic, Vuk
Stadler, Martin Peter
Thomsen, Peter Nicolai Werner
Wodickh, Michael N.

7 A Gert Faxø

Jockers, Alexander
Johannsen, Thomas Reuter
Laurberg, Bjørn
Olsen, Christian
Persanyi, Frigyes
Rüegg, Allan
Schönharting, Georg
Seidel, Martin G.
Skovgaard, Nikolaj
Steensgaard, Nikolaj D.
Walluschek, Alexander
Wätjen, Hans Michael Beck

7 B Lydia Nybo

Bock, Christian
Brua, Dennis
Hansen, Henrik Bøgebjerg
Koop, Jens
Larsen, Erik Julius
Meyer, Leif
Ohm-Hieronymussen, Johan
Petersen, Andreas Höfer
Siebel, Klaus Werner
Ståhlberg, Jan
Wesche, Nicolaj Enna

Beck, Christina
Buchwald, Anja Brigitte
Celta, Claudia Pernille
Johansen, Heidi Ivert
Liebl, Sandra
Møller, Margaretha Michaela
Nielsen, Mette Balslev
Petersen, Tanja
Schröter, Marlene Sandra
Töllner, Imke

Bolt, Anja
Christensen, Charlotte Juel
von Einem, Claudia
Hansen, Helle Ingelise
Kiersgaard, Mya Jermiin
Kluxen, Anne
Kölmel, Margarethe Sophie
Kyek, Daniela
Semke, Anja Gitte
Witzeling, Karina Nadja
Woller, Jette

Frydenlund, Christina
Holm-Jakobsen, Alice
Irmang, Trine
Lengler, Karen
Liebl, Christina
Mahler, Eva
Petersen, Michéle Solaas
Sanchez Echevarria, Natalia
Schäfer, Susana Sofia
Shaw, Nina Maria Jasmina
Töllner, Wiebke
Vogl, Gisela Rosmarie

8 A Niels Engelbrecht

Alavi, Darius Pierre
Early, Christian Eugene
Hansen, Tom Kjellmann
Hjort, Andreas
Landorph, Axel Peter
Libman, Guido
Peters, Björn Marcel
Petterson, Claus Torben
Østergreen-Johansen, Torben

Füchtenkort, Nicole
Korbo, Birgitte
Maschmann, Gabriele
Nielsen, Katja
Olsen, Stefanie Astrid
Pymov, Anja Dupont
Sailer, Gertrud Bärbel

8 B Eveline Sakslund

Borup-Nielsen, Mikael
Buchwald, Peter Carsten
Friis Mac Manus, Sean
Horvath-Marković, Milan
Liebeck, Martin
Theuerkauf, Rolf Tulstrup
Vielwerth, Morten Badino
Wiedmayer, Claus Peter

Ferid, Nadja
Gratzfeld, Sibylle
Johansen, Mette Bugge
Juncher, Jacqueline
Løvgret, Pernille
Rasmussen, Antje
Schmidt, Line Lykke
Wiewiorra, Kristina Gyldal

9 A Pernille Toft

vom Braucke, Christian
Hänel, Ralf Jürgen
Madsen, Jesper Gehrke
Menzel, André Erich
Reble, Klaus Wolfgang
Reichhardt, Stefan
Skov-Andersen, Kenneth
Sørensen, Søren Speich
Wodiczka, Andreas

Berg, Yvonne
Friis, Lykke
Jestaedt, Katharina
Kölmel, Inken Christine
Lengler, Barbara
Nielsen, Karina Albrecht
Olsen, Aviája
Schrader, Tanja
Skovgaard, Anne
Stertzel, Natascha
Timm, Lisbeth Pia
Weber, Beatrice

9 B Hans Peter Jensen

Astrup, Martin Brasch
Balslev, Lars
von Buchwald, Erik
Jensen, Lars Simmelhack
Larsen, Henrik Stielau
Rasmussen, Ulrik Steen
Rodian, Christian Molbeck

Gärtner, Therese
Glade, Anna
Hansen, Karina B. H.
Heuser, Katja J.
Kunze, Catherine
Maschmann, Susanne
Rand-Jørgensen, Lizl
Rosenvinge, Pernille V.
Schmelter, Anke
Schultz, Laura Luise
Steensgaard, Rikke Cecilie
Thacker, Shanta Maria

10. Klasse Uri Yaari

**Mit der erweiterten Volksschulabschlußprüfung abgegangen 1984
Afgået med folkeskolens udvidede afgangsprøve 1984**

Berg, Stefan
Duus, Brian Rasmussen
Jacobsen, Bo
Nielsen, Flemming Rembert
Nielsen, Oliver Markus
Ohm-Hieronymussen, Christian
Petersen, Jørgen Fabricius
Quittenbaum, Frank
Schönharting, Florian

Andersen, Bettina
Fischer, Gisela Ann Wedel
Flammann, Dorthé
Nielsen Kirsten
Rasmussen, Anne-Catrin
Rasmussen, Pia
Timm, Christina
Willings, Kirsten



Deutsches Sprachdiplom I der KMK im Frühjahr 1984

9 A

Yvonne Berg
Christian vom Braucke
Lykke Friis
Ralf Hänel
Katharina Jestaedt
Inken Kölmel
Barbara Lengler
André Menzel
Aviája Olsen
Klaus Reble
Stefan Reichhardt
Søren Speich Sørensen
Tanja Schrader
Kenneth Skov-Andersen
Anne Skovgaard
Natascha Stertzel
Lisbeth Timm
Beatrice Weber

Externe aus Malmö:

Patrick Björk
Rainer Schulz
Magnus Bejer
Nikolina Jagrelius
Jan Schott
Kai Voss

9 B

Erik von Buchwald
Katja Heuser
Catherine Kunze
Henrik Stielau Larsen
Susanne Maschmann
Anke Schmelter
Laura Schultz
Shanta Thacker

10

Gisela Fischer

Christine Menzel
Elisabeth Scherzenlehner
Desiree Schreiber
Susanne Jennifer Lundh

Deutsches Sprachdiplom II der KMK im Frühjahr 1984

Ehemalige Schüler der St. Petri-Schule und Externe aus Kopenhagen

Henrik Dam
Cornelius Füssmann
Tove Merete Jensen
Christina Lage
Ingrid Vogl

Externe aus Malmö

Manuela Fitzner
Margareta Nyström
Michael Weichselbäumer
Cecilia Klussman
Sophie Klussmann
Sonja Rak
Iris Rothe

Prämien beim Schuljahrsabschluß 1984
Præmier ved skoleårets afslutning 1984

Das beste Abschlußzeugnis der 10 Klasse
Petrianernes Flidsdiplom:
Legat des St. Petri-Schulvereins:

Kirsten Willings
Tanja Schrader, 9A
Søren Speich Sørensen, 9A,
Lykke Friis, 9A,
Flemming Nielsen 10. Kl.



Bei der mündlichen Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom II haben wir hohen und kompetenten Besuch. Ministerialrat Kissner (r.) aus dem hessischen Kultusministerium ist gerade neuer Vorsitzender des Zentralen Ausschusses für das Deutsche Sprachdiplom der KMK geworden. Karl-Heinz Bieler ist Fachreferent für Deutsch als Fremdsprache in der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen in Köln. Er hat die Prüfungsaufgaben und -texte mit konzipiert. Beim notwendigen dänischen »frokost« zwischen den Prüfungen beim Erfahrungsaustausch mit Gunter Kriegel (l.), Lehrer und Prüfer von Schülern aus Malmö.

Aus dem Tagebuch des Schuljahres 1983/84

- 1983
- 08.08. Eröffnung des Schuljahres in der St. Petri-Kirche. Empfang im Musiksaal aus Anlaß des 25 jährigen Dienstjubiläums von Hans Peter Jensen an der St. Petri-Schule.
- 10.08. Begrüßung der Schulanfänger in der St. Petri-Kirche.
- 15.08. Begrüßung der neuen Kindergartenklasse im Musikraum.
- 29.08. Margit Arentoft und Svend Balstrup Jensen, Lehrerstudenten vom Lehrerseminar in Haslev, beginnen ihr Praktikum an der St. Petri-Schule.
- 02.09. – 08.09 Bornholmreise der 7B.
- 02.09. – 10.09. Die Klasse 9A hat ihre Partnerklasse von der Realschule Maschstraße in Braunschweig auf Gegenbesuch.
- 05.09. Fünf Teilnehmer an einer »Fach- und Informationstagung Deutsch als Fremdsprache in den skandinavischen Ländern« vom Auswärtigen Amt, dem Goethe-Institut, der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, dem Deutschen Akademischen Austauschdienst(DAAD) und Inter Nationes besuchen die Schule und machen Unterrichtsbesuche.
Ulla Hochstätter nimmt als Vertreterin der Schule vom 5.-9.9. an der Tagung teil.
- 09.09. Der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein, Dr. Uwe Barschel, besucht im Rahmen seines offiziellen Besuches bei Staatsminister Poul Schlüter die St. Petri-Schule und Kirche.
- 14.09. Bundesjugendspiele für die Klassen 4–10 im Valby Stadion.
- 12.10. Sporttag der Klassen 1–3 in Sorgenfri.
- 05.11. Der Elternkreis der Schule arrangiert das »Oktoberfest« als Tag der Offenen Tür mit Ausstellungen, Filmvorführungen und Erfrischungen. Die Theatergruppe der Klassen 4 und 5 führt das Theaterstück »Der Riese und der Drache« auf; Regie Gudrun Bolt und Christa Poulsen. Das Schulhaus ist fünf Stunden lang voll von Schülern, Eltern und Freunden der Schule, von jüngeren und zum Teil ganz alten ehemaligen Schülern und Lehrern.
- 07.11. Der deutsche Schriftsteller Wolfgang Körner liest vor Schülern der 8.–10. Klasse aus seinen Büchern vor, zeigt

Ausschnitte aus seiner Fernsehserie »Büro, Büro« und diskutiert mit den Schülern.

Eine Gruppe von acht Schülern vom Ishøj Amtsgymnasium und ihre Lehrerin nehmen als Gäste teil.

14.11. Die Turnhalle der Schule steht nach fast drei Jahren Umbauzeit und Nachreparatur endlich wieder voll zur Verfügung.

23.11. Regierungsschuldirektor Dr. Veuhoff von der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen in Köln besucht die Schule. Unterrichtsbesuche, intensive Gespräche mit der St. Petri-Schulkommission, der Elternvertretung, der Schulleitung und der Lehrerkonferenz über die Möglichkeit der Wiedererrichtung eines Gymnasiums an der St. Petri-Schule.



Dr. Veuhoff

02.12. Der österreichische Gitarrist Fritz Feichtinger gibt ein Konzert für die 8.-10. Klassen.

07.12. - 10.12. Die Unterrichtsabteilung der Kopenhagener Polizei führt in allen Klassen Verkehrsunterricht und kriminalpräventive Aufklärung durch.

21.12. Weihnachtsabschluß in der St. Petri-Kirche. Die Klassen 4A und 4B mit Christl Rasmussen und Mechthild van der

Leeden führen ein Krippenspiel auf. Dazu singt der Chor der 3. und 4. Klasse mit Maria Lemperle. Ihre wenige Monate alte Tochter Clara spielt das Christuskind.



1984

- 19.01. Lektor Niels Knudsen, örtliche Schulaufsicht für die Klassen 1-9, besucht die Schule und wohnt dem Unterricht in mehreren Klassen bei.
- 25.01. – 04.02. Harzreise der 8A mit mehrtägigem Aufenthalt in Familien der Partnerklasse von der Realschule Maschstraße in Braunschweig.
- 11.02. Elternsprechtag.
- 27.02. Regierungsschuldirektor Karl-Heinz Bieler, Fachreferent für Deutsch als Fremdsprache in der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen in Köln, besucht die Schule: Hospitationen im Deutschunterricht und im deutschsprachigen Fachunterricht, Fachkonferenz mit den Deutschlehrern.
- 28.02. Ministerialrat Kissner aus dem hessischen Kultusministerium, seit dem 20.2.1984 Vorsitzender des Zentralen Ausschusses für das Deutsche Sprachdiplom der KMK, nimmt zusammen mit Karl-Heinz Bieler an den mündlichen Prüfungen zum Deutschen Sprachdiplom II an der St. Petri-Schule teil. Neben ehemaligen Schülern der St. Petri-Schule und Externen aus Kopenhagen nehmen auch acht Externe aus Malmö mit ihren Lehrern an der Prüfung teil.
- 27.02. – 29.02. Berlinfahrt der 10. Klasse.
- 04.03. Eine 9. Klasse aus Malmö besucht die Schule und nimmt am deutschsprachigen Unterricht teil.
- 05.03. Kinderfasching (»fastelavn«) für die Klassen 1-5.
- 14.03. Die Chorkinder der 3. und 4. Klassen singen vor und mit einem Deutschkursus der AEG.
- 28.03. – 01.04. Klassenfahrt der 6B zum Jugendhof Knivsberg in Nord-schleswig, Ausflüge in die Umgegend diesseits und jenseits der Grenze.
- 30.03. Die Unterrichtsabteilung der Kopenhagener Polizei führt in der Turnhalle für die 1. und 2. Klassen und die Kindergartenklasse das Puppenspiel »Verkehrskasperle« auf.
- 30.03. Zum 409. Geburtstag der Schule versammeln sich Schüler und Lehrer im Schulhof, um von den Klassen selbst gedichtete Geburtstagsstrophen zu singen.
- 02.04. Der Kammerpielkreis Lübeck spielt »Der kleine Prinz« von Antoine de Saint-Exupery für die Klassen 7-10.

- 03.04. – 13.04. Harzreise der 8B mit mehrtägigem Aufenthalt in Familien der Partnerklasse von der Realschule Maschstraße in Braunschweig.
- 05.04. Eine Gruppe von Teilnehmern an der Jahresversammlung von »Nordisk Privatskoleunion« in Kopenhagen besucht die Schule.
- 12.04. Der österreichische Märchendichter und -erzähler Folke Tegetthoff erzählt in der Turnhalle seine Märchen. Mit Hilfe eines riesigen Fallschirms gelingt es ihm, alle anwesenden Schüler von der Kindergartenklasse bis zur 6. Klasse in die Handlung mit einzubeziehen und zum Mitspielen zu bringen.
- 25.04. – 01.05. Bornholmreise der Klasse 7A.



- 01.05. – 03.05. Die Theatergruppe der 6.-9. Klassen spielt die ernste Komödie »Du store kineser« von Kaj Himmelstrup für Schüler und Eltern. Regie: Pernille Toft und Sabine Kirchmeier.
- 04.05. Die Chorkinder der 3. und 4. Klassen mit Maria Lemperle singen, spielen und tanzen im Altersheim »Nybodergaarden«.
- 10.05. – 12.05. Klassenfahrt der 6A nach Møn – Zelttour mit geographischem Unterricht.

- 28.05. Eine Schülergruppe veranstaltet einen Wettkampf in »Breakdance und Electric Boogie« für die Klassen 7-10.
- 30.05. Ballspieltag für die ganze Schule.
- 13.06. Der Präsident des Deutschen Bundestages Dr. Rainer Barzel besucht mit einer Gruppe von Parlamentariern die St. Petri-Schule.
- 20.06. Wettkampf in »Breakdance und Electric Boogie« für die Klassen 4-6.
- 22.06. Abschluß des Schuljahres 1983/84 in der St. Petri-Kirche: Für die Kindergartenklasse und die Klassen 1-5 singen die Klassen 4A und 4B einen Reigen von Sommerliedern, und der Chor aus den Klassen 3 und 4 singt und spielt den »Sonnentanz«.
- Bei der Feier für die Klassen 6-10 spricht der Klassenlehrer der 10. Klasse, Uri Yaari, zu den abgehenden Schülern. Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Rudolf Jestaedt, überreicht nach einer kurzen Ansprache das Deutsche Sprachdiplom II der KMK. Anschließend Empfang für die abgehenden Schüler und ihre Eltern auf der Dachterrasse der Schule.

Schulsportfest 1983

	Pokalsieger	
Dreikampf:	Oliver Nielsen	2543 P
	Gehan Ali	2193 P
Wurf:	Jan Theuerkauf	813 P
	Kit Johansen	808 P
Schleuderball/Kugel	Oliver Nielsen	824 P
	Anke Schmelter	582 P
Weitsprung: 9-12 J.	Rune Skovgaard	1040 P
	Désirée Schaumburg-Lippe	894 P
13-16 J.	Oliver Nielsen	933 P
	Gabi Maschmann	725 P
Lauf:		
50 m	Stig Bartholdy	8,5 Sek
	Christina Prince	8,5 Sek
75 m	Bo Kjellmann Hansen	11,6 Sek
	Synne Behrndt	12,1 Sek
100 m	Oliver Nielsen	12,4 Sek
	Gabi Maschmann	15,2 Sek

Langlauf:		
800 m	Christian Schaumburg-Lippe	2.59,1 Min.
1000 m (70/71)	Georg Schönharting	3.31,2 Min.
1000 m (68/69)	Flemming Nielsen	3.33,4 Min.
600 m	Linda Denu	2.02,8 Min.
800 m	Gabi Maschmann	2.57,6 Min.
Hochsprung:	Oliver Nielsen	1,62 m
	Karina Hansen	1,10 m
Wanderpokal	Klasse	4 B

Amtsfinale DUKA-SVØM Øbro-Hallen 9.5. 1983

100 m bryst piger	(71) Claudia von Einem	1.52,3
	(70) Karen Lengler	2.03,6
100 m bryst drenge	(70) Erik Larsen	1.53,3
	Jens Koop	2.01,4
50 m ryg piger	(74) Désirée Schaumburg-Lippe	0.56,7
50 m ryg drenge	(72) Per Liebeck	0.46,6
100 m fri piger	(71) Claudia von Einem	1.43,4
50 m bryst piger	(72) Tanja Andersen	0.59,3
	(74) Désirée Schaumburg-Lippe	1.12,5
50 m fri drenge	(72) Per Liebeck	0.40,5

Amtsfinale DUKA-SVØM Øbro-Hallen 9.5.1984

100 m bryst piger	(72) Tanja Andersen	2.00,3
100 m bryst drenge	(72) Gunnar van der Leeden	1.57,9
	Falko Wagner	2.07,1
100 m crawl drenge	(72) Per Liebeck	1.16,2
50 m bryst drenge	(74) Christoph Hanel	0.58,4
	(73) Stig Bartholdy	0.59,8
100 m ryg drenge	(72) Per Liebeck	1.29,8
50 m crawl drenge	(74) Christoph Hanel	0.47,9
	(73) Stig Bartholdy	0.49,4

Landsfinale DUKA-SVØM, Bornholm 17.6.84

Nr. 1 100 m crawl	(72) Per Liebeck	1.16,2
Nr. 1 100 m ryg	Per Liebeck	1.29,8

Schüleraustausch

Im Schuljahr 1983/84 wurde zum ersten Mal der Versuch gemacht, einen »freiwilligen« Schüleraustausch mit der Bundesrepublik Deutschland zu organisieren. Dieser sollte in den Sommerferien stattfinden und ca. zweimal zwei Wochen umfassen (Besuch/Gegenbesuch).

Bei einer ersten Umfrage im Oktober 1983 meldeten sich 37 Schüler, die an einem solchen Austausch interessiert waren. Besonders stark war das Interesse in den Klassenstufen 5 und 6. Bei der endgültigen Vermittlung im Frühjahr 1984 erhielten dann nur noch 19 Schüler Adressen deutscher Familien. Die anderen hatten aus Termingründen, wegen anderer Ferienpläne usw. von dem Plan des Schüleraustausches Abstand genommen.

Nach der bisherigen Auswertung der Ergebnisse sind die Erfahrungen mit diesem ersten Schüleraustausch sehr positiv. Die meisten Schüler, die einen Austausch durchgeführt haben, wollen den Kontakt zu der deutschen Gastfamilie beibehalten und die gegenseitigen Besuche im nächsten Jahr fortsetzen. Nahezu einstimmig wurde als ein besonderer Vorteil die eindeutige Verbesserung der deutschen Sprachkenntnisse erwähnt.

Nach den Erfahrungen dieses ersten Schüleraustausches möchten wir nun 1984/85 besonders die Schüler der Klassenstufen 5 und 6 ansprechen und sie auf diese Chance, die deutsche Kultur und Sprache näher kennenzulernen, aufmerksam machen. Natürlich können auch Schüler der höheren Klassen Adressen erhalten, wenn passende vorhanden sind.

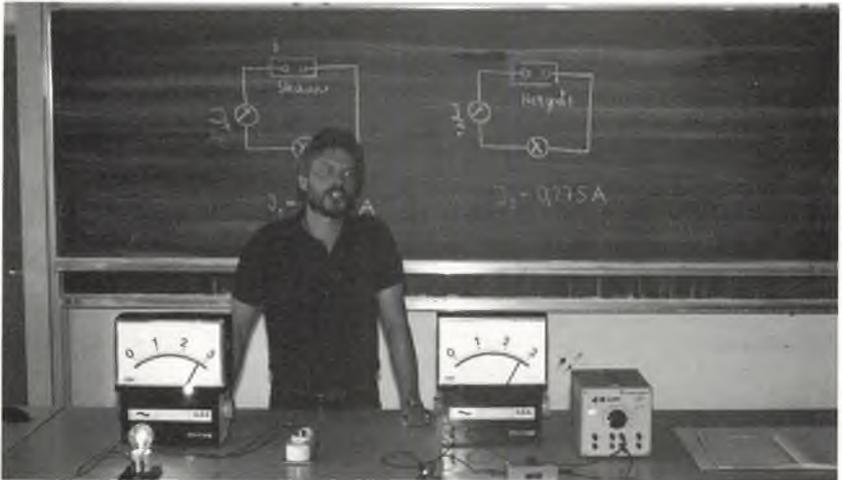
Es wird darum gebeten, die Meldungen zum nächsten Schüleraustausch bis Ende Oktober abzugeben.

Ulla Hochstätter



Beim »Gastvater«

Der neue Mathematik- und Physiklehrer stellt sich vor



Mein Name ist Thomas Friedrich. Geboren wurde ich am 5. Januar 1947 in Meuselwitz, einer Kleinstadt in der heutigen DDR in der Nähe von Leipzig.

Ab 1956 wohnte ich in Karlsruhe. Hier machte ich an einem humanistischen Gymnasium das Abitur.

An der Technischen Hochschule Karlsruhe studierte ich danach die Fächer Physik und Mathematik.

Nach dem Staatsexamen war ich an einem mathematisch-naturwissenschaftlichen Gymnasium in Baden-Baden tätig. Hier arbeitete ich 10 Jahre lang als Fachlehrer für Physik und Mathematik.

Der Kinderchor an St. Petri-Schule

Für die Kinder der 2.-5. Klassen besteht seit 2 Jahren die Möglichkeit, im Chor mitzusingen.

Deutsche und dänische Kinderlieder, Volkslieder – neue und alte – Kanons, Tanz und Spiel auf Orffinstrumenten stehen auf dem Programm.

Wir haben bisher den Deutschunterricht einer bekannten Firma mit Volksliedern bereichert, sind im Pflegeheim aufgetreten und haben in der Weihnachtszeit (Luciaoptog) und bei anderen festlichen Gelegenheiten gesungen. Dieses Jahr ist das 10 jährige Jubiläum von »Danske



»Lucia«



»Der Riese und der Drache«

Folkekors Børnekor« auf dem Programm, wo wir das extra zu diesem Anlaß von Kurt Larsen komponierte Werk »Forvandlingstid« mit ca. 250 anderen Kindern aufführen werden. Außerdem sollen wir bei einer Schallplattenaufnahme der deutschen Ausgabe von »Solen har 2 tænder« mitwirken, und fürs Frühjahr ist ein Chorwochenende in Zusammenarbeit mit Danmarks Lærerhøjskole geplant.

Ob bei einem so dicht gepackten Programm auch noch Zeit zum Feiern bleibt? Das wollen wir hoffen!

Maria Lemperle

Naturwissenschaft – ein ganz neues Unterrichtsfach

Im Schuljahr 1983/84 ist die Stundentafel der St. Petri-Schule im naturwissenschaftlichen Bereich erweitert worden. Das bedeutete für die Schüler der 5. und 6. Klassen, daß ihnen in diesem Jahr erstmalig das Fach Naturwissenschaft mit je einer Wochenstunde angeboten werden konnte. Dieser propädeutische naturwissenschaftliche Unterricht, der auch auf den in der 7. Klasse folgenden Physikunterricht vorbereiten soll, ist ein für Dänemark einmaliges und außerordentliches Angebot. Aus diesem Grunde wird diese Unterrichtsserie auch mit großem Interesse vom physikalischen Institut der dänischen Lehrerhochschule (DLH) beobachtet und begleitet.

Auch in der Bundesrepublik Deutschland ist stundenplanmässig festgelegter naturwissenschaftlicher Unterricht in diesen Klassenstufen noch nicht allgemein üblich.

In unserer heutigen, technisch geprägten Umwelt mit ihrer mannigfaltigen Problematik ist es jedoch eine Notwendigkeit, das naturwissenschaftliche Verständnis der Schüler möglichst frühzeitig in einer dem Entwicklungsstadium der Schüler angepaßten Form zu fördern.

Es geht deshalb im naturwissenschaftlichen Unterricht der 5. und 6. Klassenstufe nicht darum, dem späteren Physikunterricht vorzugreifen oder gar den bisherigen Physikunterricht in eine jüngere Klassenstufe zu verschieben. Den Schülern soll vielmehr eine solide Grundlage gegeben werden, auf deren Hintergrund naturwissenschaftliche Phänomene und Probleme beobachtet, erkannt und bearbeitet werden können. Wirkungszusammenhänge sollen bewußt gemacht werden, ohne daß diese unbedingt exakt formuliert werden. Physikalische Begriffe und Gesetzmäßigkeiten werden nur vorbereitend umschrieben. Definitionen und Mathematisierungen sollten doch nicht vor der 7. Klasse erfolgen.

Der Unterricht knüpft an Beobachtungen und Erfahrungen der Schüler in ihrer Umwelt an. Dabei sollen die Schüler davon überzeugt wer-



Ein Phänomen wird untersucht

den, daß sich der naturwissenschaftliche Unterricht mit Dingen beschäftigt, denen sie täglich begegnen.

Durch relativ einfache physikalische und chemische Versuche wird den Schülern ermöglicht, konkrete Erfahrungen zu machen. Mit Hilfe dieser Erfahrungen können sich die Schüler darin üben zu beobachten, Schlüsse zu ziehen und Ergebnisse zu diskutieren.

Die Schulung der obengenannten Fähigkeiten ist eine Notwendigkeit, damit die Schüler ohne Angst und Unsicherheit in die Technologie unserer Zeit hineinwachsen können.

Diesem Gesichtspunkt ist besonders im Hinblick auf die Mädchen Beachtung zu schenken. Durch ein möglichst frühzeitiges Arbeiten mit naturwissenschaftlichen Themen kann die geschlechtsspezifisch vorgezeichnete Benachteiligung der Mädchen vermindert, wenn nicht gar verhindert werden.

Ein weiterer wichtiger Gesichtspunkt des naturwissenschaftlichen Unterrichts ist seine Zweisprachigkeit, die in Übereinstimmung mit der Zielsetzung der St. Petri-Schule steht. Durch ein ausgewogenes und gleichberechtigtes Verhältnis beider Sprachen lernen die Schüler, auch fachspezifische Mitteilungen und Äußerungen in ihrer Nichtmutter-sprache anzunehmen und zu verstehen.

Darüber hinaus können sich die Schüler darin üben, ihre Beobachtungen, Erfahrungen u.s.w. in beiden Sprachen auszudrücken.

Eva Totzki

Die Entstehung unseres Schülerwandteppichs

Es war Herbst geworden. Nur selten drangen die Sonnenstrahlen in die Eingangspartie unserer Schule. Eine spärliche Lampe erleuchtete diesen Raum, den nur eine Anschlagtafel des Schülerrates und einige alte Zeichnungen schmückten. Keine besonders einladende Atmosphäre.

Hier müßte etwas mehr Licht und Farbe hinein. Vielleicht ein Wandteppich? Mit Beleuchtung? Die Idee, von Schülern einen Wandteppich weben zu lassen, hatten wir schon früher gehabt. Nun hatten wir auch eine Künstlerin, die das Projekt handwerklich und künstlerisch leiten konnte. Es war die Weberin Ilse Neergaard, Mutter eines Schülers in der 4. Klasse. Schon das erste Gespräch mit ihr führte zur Erörterung ganz konkreter praktischer und künstlerischer Probleme, sie war also gerne bereit, daran mitzuarbeiten.

Jeder Schüler von der Kindergartenklasse bis zur 6. Klasse sollte ein ca. 10x5 cm großes Stück Teppich weben. Die Webrahmen wurden im Werkunterricht produziert, die Eltern zum Spenden von Garnresten aufgerufen. Die bereitgestellten Kartons füllten sich schnell mit den schönsten Garnen aller Farben, Strukturen und Knäuelgrößen. Sie wur-



den auf den Tischen des Laboratoriums nach Farben sortiert, eine richtige Augenweide. Den spendenfreudigen Eltern sagen wir ein herzliches Danke!

Die großen Schüler in den Wahlfächern Handarbeit und Kunsterziehung färbten unter kundiger Anleitung Garne ein. Wunderschöne Türkis- und Petrolfarben kamen nach dem Farbbad zum Vorschein. Dann mußten die Lehrer erst einmal bei Ilse Neergaard das Weben lernen, wie Kettfäden aufgezogen werden, die Webtechniken wie Gobelin, Sumak und Smyrna.

Die 6. Klassen machten den Anfang. Sie hatten eine stramme Farbwahl verabredet – Blautöne die 6 A und Rottöne die 6 B. In den anderen



Klassen bestimmten die Schüler ihre Farben selbst. In der Kindergartenklasse webten mehrere Kinder an einem Stück. Jede Klasse, die schon gewebt hatte, half der nächsten beim Aufziehen der Kette. Alle Schüler einer Klasse webten, und es herrschte eine erstaunlich konzentrierte und engagierte Arbeitsruhe, während der normale Unterricht ausgesetzt war.

Schließlich lagen ca. 300 Webstücke – lustige, phantasievolle, kunstvolle – auf dem Fußboden der Lehrerbibliothek ausgebreitet.

Nun kam die große Aufgabe der künstlerischen Montage. Bald ergab sich ein Konzept, wie die vielen Stücke harmonisch und spannend angeordnet werden konnten. Ilse Neergaard mußte die sorgfältigen Knoten wieder auflösen, um die Stücke neu zusammenknoten zu können. Das war sehr mühselig. Zum Glück konnte das in Ruhe zu Hause und in den Sommerferien geschehen.



In der ersten Woche nach den Sommerferien konnte der Teppich an Ort und Stelle angebracht und zusammengenäht werden. Jesper Neergaard half uns mit handwerklichem Beistand. Am Freitag, dem 17.08.1984, war die feierliche Einweihung. Alle Schüler, die mitgewebt hatten, warteten im Treppenhaus auf die Enthüllung. Ob jeder wohl sein Webstück wiedererkennen konnte? Der Vorhang fiel, und ein Raunen ging durch die Versammlung. Dann hörte man Stimmen wie - »Da ist meins, kannst du es sehen?« - und »Das hab' ich gewebt«. usw. Zur Feier des Tages gab es für jeden Schüler eine Nektarine.

Dem St. Petri-Schulverein danken wir für eine Spende, die er für die Finanzierung des Projekts zur Verfügung gestellt hat.

Die Eingangspartie unserer Schule ist bestimmt schöner geworden. Oder? Alle haben daran mitgearbeitet und Spaß daran gehabt.

Mechthild van der Leeden

Was es für mich bedeutet, ein »Petrianer« zu sein

Als ich neulich zum »Oktoberfest« in unserer alten Schule war, forderte Schulleiter Dr. Jensen uns Ehemalige auf, ein wenig von unserer Schulzeit zu erzählen. Ich will jetzt versuchen, ob ich diesen Wunsch erfüllen kann.

Ich kam 1930 als kleines Mädchen in die St. Petri-Schule, und das heißt in die alte, jetzt nicht mehr als Schule benutzte Mädchenschule in der St. Pedersstræde, eine sehr, sehr alte Schule, wo wir jetzt fünf Jahre verbringen sollten. Wir hatten eine Klassenlehrerin, die Fräulein Dobberkauff (Dobberkoff?) hieß, und jeden Morgen mußten wir alle aufstehen mit dem Gruß: »Guten Morgen, Fräulein Dobberkauff«, wonach sie antwortete: »Guten Morgen, Kinder, setzt euch.«

Wir haben in der 1. Klasse nur Deutsch gelernt und gesprochen, und da ich dänisch geboren bin, war es natürlich ein wenig merkwürdig, und meine Mutter erzählte später, daß ich in den ersten Wochen manchmal geweint habe, wenn ich nach Hause kam. Aber nach kurzer Zeit kam ich plötzlich nach Hause und erzählte eine kleine Geschichte von einem Froschkönig, oder ich fing an, ein kleines deutsches Lied zu singen. Und ohne es zu wissen, hatte man sozusagen ein Geschenk bekommen, indem man zweisprachig geworden war.

Später bekamen wir Frau Dr. E. Breede als Klassenlehrerin, die ja mit dem dänischen Verfasser Anders Thuborg verheiratet war. Sie sollte uns das Dänische beibringen. Es war ja unbedingt sehr wichtig, die dänische Sprache gut sprechen und schreiben zu können und gut und sicher in der Grammatik seiner Muttersprache zu sein, wenn man nachher andere Sprachen, wie z.B. Englisch und Französisch vom Deutschen aus lernen mußte. Sonst wäre diese Übertragung gar nicht möglich gewesen.

Wir lernten auch die gotische Schrift und schrieben viele Aufsätze in dieser Form, und wir wunderten uns sehr darüber, als wir später mit den Jungen in der Realschule in der Larslejsstræde zusammengehen mußten, daß sie diese Buchstaben überhaupt nicht kannten.

Also kurz und gut, ich habe später im Leben sehr viel Freude davon gehabt, daß ich eine andere Sprache so vollkommen beherrsche und daß es mir sehr leicht fällt, sie auch zu schreiben. Dafür bin ich sehr dankbar. In der Schweiz und überall in der Welt, wo man die deutsche Sprache verwenden kann, habe ich Menschen getroffen, mit denen ich gesprochen und manchmal auch später viele Jahre korrespondiert habe.

Zum Schluß möchte ich noch hinzufügen, daß ich Lehrer gehabt habe wie z.B. Herrn Hilmer, Herrn Neumann, Herrn Lohmann und nicht zu

OKTOBERFEST DER SCHULE

Der Elternkreis der Schule und der St. Petri-Schulverein laden zum »Oktoberfest« ein. Es wird ein »Tag der offenen Tür« sein am

**Sonnabend, dem 3. November 1984,
von 14.00 - 19.00 Uhr**

Alle Eltern, Lehrer, Schüler, ehemalige Schüler und Lehrer sowie Freunde der Schule sind herzlich willkommen!

Wir bieten eine Ausstellung alter und neuer Schulfotos, Theater- und Filmvorführungen an; aber es wird auch ein »Tag des Wiedersehens« sein, wo man sich bei Kaffee, Wein oder Bier gemütlich zusammensetzen kann.

Ein Programm des Tages wird später herauskommen.

SKOLENS OKTOBERFEST

Skolens forældrekræds og St. Petri skoleforening inviterer til »Oktoberfest«.

Der vil være åbent hus

**Lørdag, den 3. november 1984
kl. 14.00 - 19.00**

Alle forældre, lærere, elever, tidligere elever og skolens venner er hjerteligt velkomne!

Der bliver udstilling af gamle skolefotos, teateropførelse og filmforevisning, men det bliver også en »gensynsdag«, hvor man kan få en hyggelig sludder med kaffe, vin eller øl.

Et program for dagen vil senere blive udsendt.



Erinnerungen werden wach - »Oktoberfest« 1983

vergessen Herrn Dr. Praetorius, mit dem ich natürlich immer spreche, wenn wir uns in unserer lieben alten Schule treffen. Ich war sicher nicht einer von seinen Lieblingsschülern, denn ich war nicht sehr gut in Mathematik. Die Zahlen haben mir nichts gesagt, sondern Sprachen liebe ich, was mir ja auch später zugute gekommen ist.

Neulich traf ich einen kleinen Jungen in einem Bus, der mir erzählte, daß er auch Petrianer war, aber daß man in der 1. Klasse jetzt nicht mehr bloß Deutsch sprach, wie wir damals, und das finde ich schade, denn je kleiner man ist, desto leichter lernt man eine andere Sprache.

Zu guter Letzt möchte ich noch sagen, daß ich meinen Eltern sehr dankbar bin, daß sie mich in diese Schule schickten. Ich habe sehr leicht eine deutsche Korrespondentenprüfung machen können, und ich werde mein Deutsch nie vergessen.

Ich habe 1940 meine Schulzeit mit dem Realexamen beendet.

Kamma Knoop

Schulordnung für die St. Petri-Schule

Die Schule ist der Arbeitsplatz für Lehrer und Schüler. Sie sollte von einer Atmosphäre geprägt sein, in der alle sich wohlfühlen und eine solche Haltung zur Arbeit in der Schule entwickeln können, daß die Erreichung des Schulzieles gefördert wird.

Die räumlichen und örtlichen Bedingungen der St. Petri-Schule machen dazu die folgenden Regeln und Bestimmungen erforderlich:

1. In der Larslejsstraße vor der Schule wie überhaupt auf dem ganzen Schulweg sollst du dich höflich, rücksichtsvoll und den Verkehrsregeln entsprechend verhalten.
2. Vor oder nach der Unterrichtszeit sollten Schüler sich möglichst gar nicht im Schulgebäude und so wenig wie möglich auf dem Schulhof aufhalten. Auf keinen Fall darf der Unterricht auf dem Schulhof oder im Gebäude durch wartende Schüler gestört werden. Ballspiele im Schulhof außerhalb des Sportunterrichts können nur mit ungefährlichen leichten Schaumstoffbällen zugelassen werden.
3. In den Pausen dürfen die Schüler sich im Schulgebäude, auf der Dachterrasse oder im Schulhof aufhalten. Ausgenommen ist jedoch der Verwaltungsflur. Aber denkt daran, daß wir im Hause eine ruhige Atmosphäre wünschen. Alles Werfen auf der Dachterrasse muß insbesondere mit Rücksicht auf die Nachbarn verboten werden.
4. Rauchen dürfen vom 8. Schuljahr an nur die Schüler, die eine schriftliche Erlaubnis ihrer Eltern vorweisen können. Die »Raucherecke« ist unter dem Überdach im großen Schulhof.
5. Der kleine Hof ist den Klassen 1 und 2 sowie der Kindergartenklasse vorbehalten.
6. Es ist nicht erlaubt, in den Pausen und in Zwischenstunden das Schulgelände zu verlassen. Den Schülern der Klassenstufen 8, 9 und 10 kann in der Großen Pause und in Zwischenstunden die Möglichkeit dazu gegeben werden, wenn sie eine wichtige Besorgung zu erledigen haben.
7. Die großen Fenster dürfen nur im Beisein eines Lehrers geöffnet werden.
8. Gefährliche oder den Unterricht störende Gegenstände dürfen nicht mit in die Schule gebracht werden.
9. Das Schulgebäude, alles Inventar und das Unterrichtsmaterial sollen rücksichtsvoll behandelt werden. Beschädigungen aller Art sind sofort dem Klassenlehrer mitzuteilen. Bei vorsätzlicher oder unachtsamer Beschädigung kann die Schule dich und deine Eltern haftbar machen.
10. Diese Schulordnung kann nur durch vernünftige Zusammenarbeit zwischen Lehrern und Schülern zum Wirken gebracht werden.
11. Bei Verstößen gegen die Schulordnung können Erziehungs- und Ordnungsmaßnahmen angewendet werden, die von der mündlichen Verwarnung bis zum Rat, eine andere Schule zu suchen, reichen.

Ordensregler for St. Petri skole

Skolen er arbejdsplads for lærere og elever. Den bør præges af en sådan atmosfære, at alle kan føle sig vel tilpas og udvikle en sådan holdning til skolearbejdet, at formålet med undervisningen kan fremmes.

De lokale betingelser på St. Petri skole nødvendiggør derfor følgende regler og bestemmelser:

1. I Larslejsstræde foran skolen og i det hele taget på hele skolevejen skal du forholde dig høfligt og hensynsfuldt og rette dig efter færdselsreglerne.
2. Før og efter skoletid må eleverne helst slet ikke opholde sig i skolebygningen og så lidt som muligt i skolegården. Under ingen omstændigheder må undervisningen i skolebygningen eller i skolegården forstyrres af ventende elever. Boldspil i gården uden for sportsundervisningen er kun tilladt med ufarlige, lette skumgummibolde.
3. I frikvartererne må eleverne opholde sig i skolebygningen, på tagterrassen eller i skolegården. Undtaget herfra er dog »kontorgangen«. Men tænk på, at vi gerne vil have en rolig atmosfære i huset. På tagterrassen må der – især af hensyn til naboerne – hverken kastes med bolde eller andet.
4. Rygning er kun tilladt for elever fra 8. klasse og opefter, der har en særlig skriftlig tilladelse fra deres forældre. »Rygerhjørnet« er under halvtaget i den store skolegård.
5. Den lille skolegård er forbeholdt børnehaveklassen og eleverne i 1. og 2. klasse.
6. Det er ikke tilladt at forlade skolens område i frikvartererne og i mellem-timer. Eleverne i 8., 9. og 10. klasse kan dog få tilladelse hertil i det store frikvarter og i mellemtimerne, hvis de har et vigtigt ærinde.
7. De store vinduer må kun åbnes, når der er en lærer tilstede.
8. Farlige genstande eller genstande, der kan forstyrre undervisningen, må ikke medbringes i skolen.
9. Skolebygningen, alt inventar og undervisningsmateriale bør behandles hensynsfuldt.
Beskadigelser af enhver art skal straks meddeles klasselæreren. Skolen kan kræve erstatning af dig og dine forældre, hvis du med vilje har beskadiget noget.
10. Disse ordensregler kan kun fungere ved fornuftigt samarbejde mellem lærere og elever.
11. Ved brud på skolereglementet kan der anvendes forholdsregler, der rækker fra mundtlig advarsel til henstilling om at søge en anden skole.

Inhaltsverzeichnis/Indholdsfortegnelse

	Seite/side
Geschichte und Verfassung/Historie og konstitution	2
Zielsetzung/Målsætning	2
Aufbau und Möglichkeiten/Opbygning og muligheder	4
Stundentafel/Timefordelingsplan	6
Mitteilungen an die Eltern/Meddelelser til forældrene	8
St. Petri-Schulverein/St. Petri Skoleforening	14
Dr. H. W. Praetorius Fond	14
St. Petri-Abendschule/St. Petri Aftenhøjskole	14
Lehrer/Lærere 1983/84	16
Schüler/Elever 1983/84	17
Deutsches Sprachdiplom der KMK	26
Aus dem Tagebuch des Schuljahres 1983/84	28
Schüleraustausch	35
Der neue Mathematik- und Physiklehrer	36
Der Kinderchor an der St. Petri-Schule	36
Naturwissenschaft – ein ganz neues Unterrichtsfach	38
Die Entstehung unseres Schülerwandteppichs	40
Was es für mich bedeutet, ein »Petrianer« zu sein	43
Schulordnung/Ordensregler	46
Inhaltsverzeichnis/Indholdsfortegnelse	48